

**CODE LIST – BENEFICIARY QUESTIONNAIRE MAHARASHTRA**

**Section III: Household Details**

Col. (3):		Col. (6):	Col. (7):	
<i>Self-1,</i> स्वताः <i>Spouse-2,</i> पत्नी/पती <i>Married child-3</i> विवाहीत अपत्य <i>Spouse of married child-4</i> विवाहीत अपत्याचा जोडीदार <i>Unmarried child -5</i> अविवाहीत अपत्य	<i>Grandchildren -6</i> नातवंडे <i>Parents/Father-in-law/ Mother-in-law – 7</i> आई वडील/सासरे /सामू <i>Sibling/Brother-in-law/Sister-in-law/Other Relatives – 8</i> भावंडे/भेदणा/दिर/भेदणी /भावजाय /अन्य नातेवाईक <i>Servants/Employees/Other non-relatives – 9</i> नोकर/कर्मचारी /अन्य नातेवाईक	<i>Never married – 1</i> अविवाहीत <i>Currently married – 2</i> सध्या विवाहीत <i>Widowed – 3</i> विधवा/विधूर <i>Divorced/separated – 4</i> घटस्फोटित/विभक्त	<i>Illiterate –1,</i> निरक्षर <i>Literate without formal schooling –2,</i> साक्षर पण औपचारिक शालेय शिक्षण नाही <i>Literate but below primary –3,</i> साक्षर पण प्राथमिक पेक्षा कमी <i>Primary –4,</i> प्राथमिक <i>Middle–5,</i> मध्यम	<i>Secondary –6,</i> माध्यमिक <i>Higher secondary –7</i> उच्च माध्यमिक <i>Diploma/certificate course – 8</i> पदवीका/प्रमाणपत्र कोर्स <i>Graduate –9</i> पदवी <i>Postgraduate and above –10</i> पदव्युत्तर आणि जास्त

**Section VI:**

Codes Q 604			Codes Q 606	Codes Q 607		
<i>Govt./Municipal hospital = 1</i> सरकारी / म्युनिसिपल रुग्णालय <i>Govt. Dispensary = 2</i> सरकारी दवाखाना <i>UHC/UHP/UFWC = 3</i> युएचसी / युएचपी / युएफडब्ल्युसी <i>CHC/Rural hospital/PHC = 4</i> सीएचसी / ग्रामिण रुग्णालय / पीएचसी <i>Sub-centre = 5</i> उपकेंद्र <i>Anganwadi/ICDS centre = 6</i> आंगणवाडी / आयसीडीएस केंद्र	<i>Govt. Mobile clinic = 7</i> सरकारी फिरता दवाखाना <i>Other public sector = 8</i> इतर खाजगी क्षेत्र <i>NGO or Trust hospital/clinic = 9</i> एनजीओ किंवा ट्रस्ट <i>Pvt. Hospital = 10</i> खाजगी रुग्णालय <i>Pvt. Doctor/clinic = 11</i> खाजगी डॉक्टर / दवाखाना	<i>Pvt. Paramedic = 12</i> खाजगी पॅरामेडीक <i>Vaidya/hakim/homeopat h = 13</i> वैद्य / हकीम / होमिओपॅथ <i>RMP / Traditional healer = 14</i> आरएमपी / पारंपरिक वैद्य <i>Pharmacy/drugstore = 15</i> फार्मसी / औषध दुकान <i>Dai (TBA) = 16</i> दाई ( टिवीए )	<i>Other private sector = 17</i> इतर खाजगी क्षेत्र <i>Shop = 18</i> दुकान <i>Home treatment = 19</i> घरगुती उपचार <i>Don't Know/Can't Say = 88</i> माहित नाही / सांगु शकत नाही	<i>In the same area/village=1</i> त्याच विभागात/गावात <i>1-10 kms from the residence=2</i> घरापासुन 1 ते 10 किमी <i>11-20 kms from the residence=3</i> घरापासुन 11 ते 20 किमी <i>21-30 kms from the residence=4</i> घरापासुन 21 ते 30 किमी <i>31 kms or more from the residence=5</i> घरापासुन 31 किमी किंवा जास्त	<i>Walking/Bicycle=1</i> चालत/सायकल <i>Own vehicle (car/bike)=2</i> स्वताःची गाडी (कार / बाईक) <i>Rented vehicle (Cab/Tempo/Rickshaw)=3</i> भाड्याची गाडी (कॅब/टेम्पो/रिक्शा)= <i>Ambulance provided by facility =4</i> सुविधा केंद्राने दिलेली अॅम्ब्यूलन्स=	<i>Ambulance provided by NGO = 5</i> एनजीओ ने दिलेली अॅम्ब्यूलन्स <i>Private Ambulance (paid for) = 6</i> खाजगी अॅम्ब्यूलन्स (ज्यासाठी पैसे दिले) <i>Public transport = 7</i> सार्वजनिक वाहतूक

Codes Q 609	Codes Q 610	Codes for Q 612		
<i>Family/Friends=1;</i> मित्र/परिवार <i>PHC Doctor=2;</i> प्राथमिक आरोग्य केंद्राचा डॉक्टर <i>Private Doctor=3;</i> खाजगी डॉक्टर	<i>Traditional Healer/RMP =4;</i> पारंपरिक हिलर/वैद्य <i>ASHA/ANM/AWW=5;</i> आशा/एएनएम /एडब्ल्यूडब्ल्यू <i>Others (Specify)</i> अन्य (नमुद करा)	<i>Immediately=1</i> लगेचच <i>Up to 1 hour=2</i> 1 तासापेक्षा कमी <i>Up to 2 hours=3</i> 2 तासांपेक्षा कमी	<i>Up to 4 hours=4</i> 4 तासांपेक्षा कमी <i>More than 4 hours=5</i> 4 तासांपेक्षा जास्त <i>I reached before the clinic was opened=1</i> मी दवाखाना उघडण्याच्या आधी पोहोचलो <i>No doctor=2</i> डॉक्टर नाही <i>Long Queue=3</i> मोठी रांग	<i>Others=4</i> इतर <i>Don't Know/ Can't Say =8</i> माहित नाही / सांगु शकत नाही

Codes Q 621 B		Codes Q 623		
<p><i>Discharge summary seen and verified =1;</i> डिस्चार्ज समरी शीट पाहिले आणि तपासले</p> <p><i>Discharge Summary available but could not verify = 2;</i> डिस्चार्ज समरी शीट उपलब्ध होते परंतु तपासले नाही</p> <p><i>Discharge summary not available at the date and time of visit= 3</i> डिस्चार्ज समरी शीट भेटीच्या तारखेला आणि वेळेस उपलब्ध नव्हते</p>	<p><i>Govt./Municipal hospital = 1</i> सरकारी / मुनिसिपल रुग्णालय</p> <p><i>Govt. Dispensary = 2</i> सरकारी दवाखाना</p> <p><i>UHC/UHP/UFWC = 3</i> युएचसी / युएचपी / युएफडब्ल्युसी</p> <p><i>CHC/Rural hospital/PHC = 4</i> सीएचसी / ग्रामिण रुग्णालय / पीएचसी</p> <p><i>Sub-centre = 5</i> उपकेंद्र</p> <p><i>Anganwadi/ICDS centre = 6</i> आंगणवाडी / आयसीडीएस केंद्र</p>	<p><i>Govt. Mobile clinic = 7</i> सरकारी फिरता दवाखाना</p> <p><i>Other public sector = 8</i> इतर खाजगी क्षेत्र</p> <p><i>NGO or Trust facility = 9</i> एनजीओ किंवा ट्रस्ट</p> <p><i>Pvt. Hospital = 10</i> खाजगी रुग्णालय</p> <p><i>Pvt. Doctor/clinic = 11</i> खाजगी डॉक्टर / दवाखाना</p>	<p><i>Pvt. Paramedic = 12</i> खाजगी पॅरामेडीक</p> <p><i>Vaidya/hakim/homeopath = 13</i> वैद्य / हकीम / होमिओपॅथ</p> <p><i>RMP / Traditional healer = 14</i> आरएमपी / पारंपरिक वैद्य</p> <p><i>Pharmacy/drugstore = 15</i> फार्मसी / औषध दुकान</p> <p><i>Dai (TBA) = 16</i> दाई ( टिबीए )</p>	<p><i>Other private sector = 17</i> इतर खाजगी क्षेत्र</p> <p><i>Shop = 18</i> दुकान</p> <p><i>Home treatment = 19</i> घरगुती उपचार</p> <p><i>Don't Know/Can't Say = 88</i> माहित नाही / सांगू शकत नाही</p>

Codes Q 625	Codes Q 627	Codes Q 629	Codes Q 631	Codes Q 636, 637		
<p><i>In the same area=1</i> याच भागात</p> <p><i>Less than 50 kms =2</i> 50 किमी पेक्षा कमी</p> <p><i>50 – 100 kms=3</i> 50 ते 100 किमी</p> <p><i>100-200 kms=4</i> 100 ते 200 किमी</p> <p><i>More than 200 kms=5</i> 200 किमी पेक्षा जास्त</p>	<p><i>Family/Friends=1;</i> कुटुंब / मित्र</p> <p><i>PHC Doctor=2;</i> प्राथमिक आरोग्य केंद्र डॉक्टर</p> <p><i>Private Doctor=3;</i> खाजगी डॉक्टर</p> <p><i>Traditional Healer/RMP =4;</i> पारंपरिक वैद्य / आरएमपी</p> <p><i>ASHA/ANM/AWW=5 ;</i> आशा / एएनएम / एडब्ल्युडब्ल्यु</p> <p><i>Others (Specify)</i> इतर स्पष्ट करा</p>	<p><i>Less than 6 hours = 1</i> 6 तासांपेक्षा कमी</p> <p><i>Between 6 to 12 hours = 2</i> 6 ते 12 तास</p> <p><i>&gt; 12 hours to 24 hours = 3</i> 12 तास ते 24 तास</p> <p><i>&gt; 24 hours to 48 hours = 4</i> 24 तास ते 48 तास</p> <p><i>&gt; 48 hours to 72 hours = 5</i> 48 तास ते 72 तास</p> <p><i>More than 72 hours = 6</i> 72 तासांपेक्षा जास्त</p>	<p><i>There was no bed-1</i> बेड नव्हते</p> <p><i>Admission process too long-2</i> अॅडमिशन प्रक्रिया लांबलचक होती</p> <p><i>Pre-authorization got delayed-3</i> प्रीअॅथोरायझेशन ला उशीर लागला</p> <p><i>We had to arrange money-4</i> आम्हाला पैशांची व्यवस्था करावी लागली</p>	<p><i>We had to move to another hospital-5</i> आम्हाला अन्य रुग्णालयात जावे लागले</p> <p><i>Long Queue=6</i> मोठी रांग</p> <p><i>Others=7</i> इतर</p> <p><i>Don't Know/ Can't Say =8</i> माहित नाही / सांगू शकत नाही</p>	<p><i>Walking/Bicycle=1</i> चालत / सायकल</p> <p><i>Own vehicle (car/bike)=2</i> स्वतःचे वाहन कार किंवा वाईक</p> <p><i>Rented vehicle (Cab/Tempo/Rickshaw)=3</i> भाड्याचे वाहन : कॅब / टेम्पो / रिक्शा</p> <p><i>Ambulance provided by facility =4</i></p>	<p><i>सुविधेकडून देण्यात आलेली अॅम्ब्युलन्स Ambulance provided by NGO = 5</i></p> <p><i>एनजीओकडून देण्यात आलेली अॅम्ब्युलन्स Private Ambulance (paid for) = 6</i></p> <p><i>खाजगी अॅम्ब्युलन्स Public transport = 7</i> सार्वजनिक वाहन</p>

Codes Q 644	Codes Q645 and Q649	Codes Q648	Codes Q 652	
<p><i>Not enough money=1</i> पुरेसे पैसे नव्हते</p> <p><i>Had to stop treatment due to personal reasons=3</i> व्यक्तीगत कारणांमुळे उपचार थांबवावे लागले</p> <p><i>Had to return to work/duty hence discontinued=4</i> कामावर जावे लागल्याने उपचार थांबवावे लागले</p> <p><i>Thought that he had become alright=5</i> रुग्ण बरा झाला आहे असे वाटले</p>	<p><i>The patient did not want to continue the treatment=6</i> रुग्णाला उपचार सुरू ठेवायचे नव्हते</p> <p><i>Went to other doctor=7</i> अन्य डॉक्टरांकडे गेले</p> <p><i>Had to go away from the place where treatment was being taken=8</i> उपचार सुरू असलेल्या ठिकाणापासून दूर जावे लागले</p> <p><i>Others (Specify)</i> इतर स्पष्ट करा</p>	<p><i>Working = 1</i> काम करतात</p> <p><i>Retired=2</i> सेवानिवृत्त</p> <p><i>Unemployed= 3</i> वेरोजगार</p> <p><i>Child below 14 yrs of age = 4</i> 14 वर्षाखालील मूल</p> <p><i>Housewife = 5</i> गृहीणी</p>	<p><i>Yes Government – 1</i> जेय सरकारी</p> <p><i>Yes Private – 2</i> होय खाजगी</p> <p><i>No – 3</i> नाही</p> <p><i>Not Applicable – 4</i> लागू नाही</p>	<p><i>HH member – 1;</i> घरातील सदस्य</p> <p><i>Other than HH member – 2;</i> घरातील सदस्यांशिवाय इतर व्यक्ती</p> <p><i>None – 3</i> कुणीही नाही</p>

**Codes Q 603 & Q 621 Ailment Codes / आजार कोडस**

<p><b>Gastro-intestinal पोट आणि आतड्यांचा</b>                  Diarrhea/ dysentery-1                  जूलाव -1                  Gastritis/gastric or peptic ulcer-2                  जठरशोथ /आपाचक व्रण -2                  Worm infestation-3                  जंतू ग्रसन-3                  Amoebiosis-4                  अमिबाजन्य विकार-4                  Hepatitis/Jaundice-5                  हेपटाटीस /काविल -5</p>	<p><b>Eye ailments डोळ्यांचे आजार</b>                  Conjunctivitis -17                  कंजक्टिवायटीस                  Glaucoma -18                  ग्लॉकोमा                  Cataract -19                  कॅटरॅक्ट / मोतीविंदू</p>	<p><b>Disabilities अक्षमता</b>                  Loco motor-34                  लोकोमोटर                  Visual including blindness (excluding cataract)-35                  अंधत्व धरून दृष्टीचा आजार ( मोतीविंदू सोडून इतर )                  Speech-36                  वाचादोष                  Hearing-37                  श्रवणदोष</p>
<p><b>Cardiovascular Diseases हृदयाशी संबंधीत आजार</b>                  Heart disease-6                  हृदयरोग-6                  Hypertension-7                  उच्च रक्तदाब-7                  Respiratory including ear/nose/throat ailments-8                  श्वसना संबंधीचे नाक/ कान/ घशाचे आजार धरून-8                  Tuberculosis-9                  ट्युबरक्युलोसिस / टिवी                  Bronchial asthma-10                  ब्रॉन्कायल अस्थमा</p>	<p><b>Diseases of skin -20</b>                  त्वचेचे विकार                  Goitre-21                  गलगंड                  Diabetes mellitus-22                  डायबेटीस मेलिटस                  Under-nutrition-23                  कुपोषण                  Anemia-24                  अॅनेमिया / अशक्तपणा                  Sexually transmitted diseases-25                  लैंगिक विकार</p>	<p><b>Diseases of Mouth/Teeth/Gum-38</b>                  मुख / दात / हिरड्यांचे आजार                  Accidents/Injuries/Burns/Fractures/Poisoning -39                  अपघात / जखम / पोलणे / फॅक्चर / विषबाधा                  Cancer and other tumors-40                  कर्करोग आणि इतर ट्युमर                  Other diagnosed ailment s-41                  इतर निदान झालेले आजार                  Delivery-42                  प्रसुती                  Ante-Natal Care-43                  प्रसुतीपुर्व अर्भक केअर                  Post Natal Care-44                  नवअर्भक केअर                  Immunization-45                  लसीकरण                  Other undiagnosed ailments-99                  इतर निदान न झालेले आजार</p>
<p><b>Disorders of joints and bones-11</b>                  सांधे आणि हाडांचे विकार                  Diseases of kidney/urinary system-12                  किडनी / मुत्रसंस्थेचे रोग                  Prostatic disorders -13                  प्रोस्टॅटीक आजार                  Gynecological disorders-14                  स्त्रीविषयक आजार                  Neurological disorders-15                  चेतासंस्थेचे आजार                  Psychiatric disorders-16                  मानसिक आजार</p>	<p><b>Febrile illness फॅब्रील इलनेस</b>                  Malaria-26                  मलेरीया                  Eruptive-27                  एरप्टीव्ह                  Mumps-28                  मॅम्पस                  Diphtheria-29                  डिप्थेरीया                  Whooping cough-30                  डांग्या खोकला                  Fever of unknown origin-31                  निदान न झालेला ताप                  Tetanus-32                  धनुर्वात                  Filariasis /Elephantiasis-33                  हत्तीरोग/हत्तीपाय</p>	